

Fahrzeugart	Marke		Typ		Typenschein	
Motorfahrrad	R I X E		RS 503/A AL CH Lb		Nr. CH 7107	
Erkennungsmerkmale	"RS 503/A AL CH Lb" rechts auf Sattelrohr.-"Libelle" beidseitig auf Kettenschutz.-"SACHS automatic" rechts, auf Motorgehäuse. §)					
Gültig ab	Rahmen Nr.	180'001	Motor Nr.	6'148'011		
Hersteller des Rahmens	RIXE & Co., Bielefeld (D)		Importeur: H. Bärtschi AG, Biel			
Hersteller des Motors	FICHTEL & SACHS AG., Schweinfurt (D)					
Rahmen Nr. befindet sich	rechts, auf Sattelrohr					
Motor Nr. befindet sich	auf Motorplakette, vorn links oben auf Lüftergehäuse					
Motor:	Marke	SACHS	Typ	503/A AL CH	Lage	Mitte, unten
*)	Zylinderzahl	1	Takte	2	Kühlung	Luft
	Zyl. Bohrung	38 mm	Kolbenhub	42 mm	Hubraum	47 ccm
	Nutzleistung	0,76 DIN - PS	bei Drehzahl	2700 U/min.	Triebstoff	B
Bauart:	Rahmen offen, auf gepresstem Stahlblech, Vorderradgabel gefedert (Bezeichnung "R")					
	Lenkstange vertikal verstellbar	75 mm	Sattel vertikal verstellbar	85 mm		
Bremse:	V. Rad	mechanisch, Innenbacken, Kabelzug, Griff rechts,				SACHS
Bremse:	H. Rad	mechanisch, Innenbacken, Rücktritt				SACHS HR 90 V
Räder:	vorne	Leichtmetallfelge		hinten	Leichtmetallfelge	
Bereifung:	vorne	21 x 2		Pneutragkraft	80	kg
	hinten	21 x 2		"	80	kg
Tretvorrichtung	separat (Weg 3m25)			Länge der Kurbelarme	150	mm
Getriebe	automatisch			Anzahl Gänge	stufenlos	
Kupplung	Doppelfliehkraft					
Kraftübertragung	auf Hinterrad, durch Kette					
	Uebersetzungsverhältnis: 15 x 32 Zähne					
	hinterer Zahnkranz mit Nabe verschweisst					

Gewichte in kg	Leergewicht	40
	Nutzlast	85
	Gesamtgewicht	125
	Fabrikgarantie	125
	Pneutragkraft	160

Masse in mm	Länge	1685
	Breite über Lenkstange	580
	Angetr. Rad Durchmesser	535
	Höhe	933
	Radstand	1120

Ausrüstung:	Beleuchtung vorne	1/UNIONCH. 4.2.018	15 W	Abblendvorrichtung	1/Duplo	15 W
	Schlusslicht	1/ULO CH. 4.5.002		Stromquelle	Schwungradmagnet	6 V/17 W
	Rückstrahler	1/CH 4.5.002	IRU 823	Grösse	10	cm ²
	Warnvorrichtung	1/Fahrradglocke		Vergaser	1/BING 1/12/211 - Düse	52
	Funkentstörung	1 K Ω Stecker		Tankinhalt:	3,5 L	
	Auspuffvorrichtung	1 Topf AB 10023 - Endstück	"CH"			
	Ansauggeräuschkämpfer	Kunststofffilter	160 x 95 x 55			
Diebstahlsicherung: Kabel mit Schloss +)						

Höchstgeschwindigkeit; gemessen auf der Strasse	29,8	Km/Std	(Zulässig max. 30 km/Std)
Geräuschmessung	69	dB gemessen bei	30
		Km/Std	5000
		U/min	(Zulässig max. 70 dB/A)

Bemerkungen: Rahmen-Nr. des geprüften Fz. = Prototyp - Motor-Nr. = 6'148'012

- *) Motor: Gehärtete Stahlbüchse von 8 mm ϕ im Ansaugkanal des Zylinders eingeschweisst.
- +) Diebstahlsicherung: Ab 1.1.1971 muss die Diebstahlsicherung fest am Fz. angebracht sein.
- §) Bezeichnung "CH 7107" links auf Sattelrohr

Ort und Datum der Typenprüfung: Bern, 15.4.70

Fahrzeugart	Marke	Typ	Typenschein
Motorfahrrad	T O R P E D O	RS 503/A AL CH Lb	Nr. CH 7107
Erkennungsmerkmale	"RS 503/A AL CH Lb" rechts auf Sattelrohr. - "Libelle" beidseitig auf Kettenschutz. - "SACHS automatic" rechts, auf Motorgehäuse §)		
Gültig ab	Rahmen Nr. 180'001	Motor Nr. 6'148'011	
Hersteller des Rahmens	RIXE & Co., Bielefeld (D)	Importeur: H. Bärtschi AG., Biel	
Hersteller des Motors	FICHEL & SACHS AG, Schweinfurt (D)		
Rahmen Nr. befindet sich	rechts, auf Sattelrohr		
Motor Nr. befindet sich	auf Motorplakette, vorn links oben auf Lüftergehäuse		
Motor:	Marke SACHS	Typ 503/A AL CH	Lage Mitte, unten
*)	Zylinderzahl 1	Takte 2	Kühlung Luft
	Zyl. Bohrung 38 mm	Kolbenhub 42 mm	Hubraum 47 ccm
	Nutzleistung 0,76 DIN - PS	bei Drehzahl 2700 U/min.	Triebstoff B
Bauart:	Rahmen offen, auf gepresstem Stahlblech, Vorderradgabel gefedert (Bezeichnung "R")		
	Lenkstange vertikal verstellbar 75 mm	Sattel vertikal verstellbar 85 mm	
	Bremse: V. Rad mechanisch, Innenbacken, Kabelzug, Griff rechts, SACHS		
	Bremse: H. Rad mechanisch, Innenbacken, Rücktritt SACHS HR 90 V		
	Räder: vorne Leichtmetallfelge	hinten Leichtmetallfelge	
	Bereifung: vorne 21 x 2	Pneutragkraft 80 kg	
	" hinten 21 x 2	" 80 kg	
	Tretvorrichtung separat (Weg 3m25)	Länge der Kurbelarme 150 mm	
	Getriebe automatisch	Anzahl Gänge stufenlos	
	Kupplung Doppelfliehkraft		
	Kraftübertragung auf Hinterrad, durch Kette		
	Uebersetzungsverhältnis: 15 x 32 Zähne		
	hinterer Zahnkranz mit Nabe verschweisst		

Gewichte in kg	Leergewicht	40
	Nutzlast	85
	Gesamtgewicht	125
	Fabrikgarantie	125
	Pneutragkraft	160

Masse in mm	Länge	1685
	Breite über Lenkstange	580
	Angetr. Rad Durchmesser	535
	Höhe	933
	Radstand	1120

Ausrüstung:	Beleuchtung vorne	1/UNION CH. 4.2.018	15 W	Abblendvorrichtung	1/Duplo	15 W
	Schlusslicht	1/ULO CH. 4.5.002		Stromquelle	Schwungradmagnet	6 V/17 W
	Rückstrahler	1/CH 4.5.002	IRU 823	Grösse	10	cm ²
	Warnvorrichtung	1/Fahrradglocke		Vergaser	1/BING 1/12/211 - Düse	52
	Funkentstörung	1 K Ω Stecker		Tankinhalt:	3.5 L	
	Auspuffvorrichtung	1 Topf AB 10023 - Endstück	"CH"			
	Ansauggeräuschdämpfer	Kunststofffilter	160 x 95 x 55			
Diebstahlsicherung: Kabel mit Schloss +)						

Höchstgeschwindigkeit; gemessen auf der Strasse	29,8	Km/Std	(Zulässig max. 30 km/Std)
Geräuschmessung	69	dB gemessen bei 30	Km/Std 5000 U/min (Zulässig max. 70 dB, A)

Bemerkungen: Rahmen-Nr. des geprüften Fz. = Prototyp - Motor-Nr. 6'148'012

*) Motor: Gehärtete Stahlbüchse von 8 mm ϕ im Ansaugkanal des Zylinders eingeschweisst.

+) Diebstahlsicherung: Ab 1.1.1971 muss die Diebstahlsicherung fest am Fz. angebracht sein.

§) Désignation "CH 7107" à gauche sur tube de selle

Ort und Datum der Typenprüfung: Bern, 15.4.70